

TERRI AGNEW:

Vamos a dar por comenzada la llamada.

Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la llamada del grupo de tareas de implementación de ATLAS II de At Large, el día miércoles 2 de Septiembre del 2015, a las 13:00 UTC.

En el canal en inglés, contamos con Olivier Crépin-Leblond, Leon Sanchez, Judith Hellerstein, Glen McKnight, Dev Anand Teelucksingh, Gunela Astbrink y Siranush.

En el canal en español, contamos con Alberto Soto.

En francés, con la presencia de Aziz Hilali.

Han presentado sus disculpas Maureen Hilyard, Baudouin Schombe, Alan Greenberg, Cheryl Langdon-Orr, Holly Raiche, Tijani Ben Jemma y Heidi Ullrich.

Del personal, contamos con Ariel Liang, Joe Catapano y, quien les habla, Terri Agnew.

Nuestros intérpretes en español son Verónica y David. Y en el canal en francés Claire y Camila.

Quiero recordarles a todos los participantes que, por favor, mencionen sus nombres al momento de hablar, no sólo para la transcripción, sino también para que los intérpretes los identifiquen. Muchas gracias.

Olivier, le cedo la palabra nuevamente. Adelante, por favor.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Terri. Habla Olivier Crepin-Leblond. No sé si hemos omitido mencionar a alguien en la lista de participantes. Veo que no. Por lo tanto, vamos a dar por terminado este punto del orden del día.

Como pueden ver, nuestra agenda de hoy está bastante completa de puntos. Este fue un grupo que comenzó con muchos participantes, en una cumbre que se llevó a cabo hace ya más de un año. Y esta llamada no iba a ser solamente una llamada de una sola vez, sino que íbamos a necesitar una serie de estas llamadas, dependiendo de cuán lejos llegáramos con la revisión de estas recomendaciones.

En la llamada más reciente del ALAC, se hicieron algunas preguntas respecto de estas recomendaciones, si habían sido reemplazadas, o si todavía se estaban trabajando. Y supongo que vamos a trabajar esto en esta llamada. Y también vamos a tener otras llamadas, para poder seguir con las recomendaciones, porque quizás haya ya recomendaciones que se clasifiquen como ya no relevantes. Algunas otras ya han sido implementadas o completadas, lo cual es muy bueno. Y también vamos a ver y decidir si queremos registrar todo esto, si queremos, no solamente informar esto a la junta directiva de la ICANN, sino que quizás también vamos a querer informar esto a nuestras estructuras de At Large, una vez que completemos estas recomendaciones. Y quizás podamos aprovechar esta oportunidad para tener buenos puntos en cuenta, como, por ejemplo, decir “esto era lo que se quería, esto es lo que logramos”. Y seguramente vamos a tener que seguir participando y trabajando con las estructuras de At Large para lograrlo.

También vamos a querer determinar si hay recomendaciones que todavía requieren que se realice cierto trabajo. Y, si es necesario, planificar este trabajo, para poder también hacer participar a otras partes de At Large, o a otras partes de la comunidad o al personal, o a otros recursos que sean necesarios, con el fin de poder completar estas recomendaciones.

En este caso, estamos aquí dando un pantallazo general de dónde nos encontramos. Parece que algunas recomendaciones han avanzado muy bien y han llegado muy lejos. Otras han avanzado con mayor lentitud, particularmente, debido al hecho de que hemos dedicado mucho de nuestro tiempo al trabajo de la custodia de la IANA y la responsabilidad de la ICANN, que son los puntos que se encuentran en debate actualmente. Y también hemos realizado actividades que han excedido lo que tenemos que hacer aquí.

Entonces, lo primero que tenemos que hacer, según nuestro orden del día, es hacer un seguimiento de las recomendaciones que ya fueron enviadas a la junta directiva. En este caso, había algunas recomendaciones que se habían enviado. Y también teníamos que hacer un seguimiento de los requerimientos. Y luego revisar el resto de las recomendaciones de At Large. Afortunadamente, Ariel Liang y Dev Anand Teelucksingh han trabajado muchísimo para darle un nuevo formato y darle forma a todo esto. Nos hemos reunido en forma presencial después de nuestra última reunión, que se realizó en Buenos Aires. Y también dedicamos tiempo en forma presencial, para poder concretar esta actividad.

En esta etapa, todo lo que yo quisiera decir, con respecto al punto número uno del orden del día, es aprobar esta agenda, si les parece bien, y también preguntarles si hay alguna otra cuestión que quisieran agregar a este orden del día.

No veo que nadie levante la mano. Entonces, me parece bien. Vamos a dar por adoptada y aprobada la agenda y vamos a proceder con el orden del día.

Yo sé que Glenn tenía algunos puntos, respecto de la alineación de las recomendaciones con el plan estratégico y el presupuesto. Y que había trabajado con el presupuesto y las propuestas. Y tiene razón, esto es en lo que nos tenemos que focalizar. Es decir, tener en cuenta el plan estratégico y hacia dónde nos dirigimos con todo esto.

Este grupo de trabajo es el grupo de trabajo que hace el seguimiento de ATLAS II. Y tenemos que decidir si vamos a continuar con todo esto o no. Es decir, con las recomendaciones.

También sé que tenemos a muchas personas que... De todas las personas que han sido invitadas a estas llamadas, al menos hoy hay una persona que representa a cada región.

También quiero recordarles que están siendo interpretados al español y al francés. Así que, por favor, quiero pedirles que mencionen sus nombres al momento de hablar. Por favor, háganlo, porque si no, la gente que lee la transcripción o escuchan las grabaciones no va a saber quién habla. Así que si luego tienen alguna pregunta o quieren consultar algo, pueden volver a las transcripciones o a las grabaciones y ver qué se dijo.

Vamos entonces a comenzar con las recomendaciones a la junta directiva. Durante la reunión de Los Ángeles, se le enviaron las recomendaciones a la junta directiva de la ICANN. Y aquí, Ariel, creo que usted estaba encargada de esto. A ver si podemos compartir la pantalla. Quizás podemos poner la información en pantalla completa, para que lo puedan ver mejor.

Veamos esto. Entonces, la agenda que teníamos en aquel entonces era contarle a la junta directiva qué había hecho la comunidad durante la cumbre de ATLAS II, y cuáles eran las posibles recomendaciones que habían surgido. Sólo había una serie de recomendaciones, creo que eran tres, que necesitaban la atención de la junta directiva de la ICANN.

Si vamos a la diapositiva... A ver si tienen número... Bueno, creo que es esta. Esta es la primera recomendación de la que hablamos, en relación a la junta directiva. Ahora, para los registros, nos hemos recibido ningún seguimiento por parte de la junta directiva. Y aquí tenemos que decidir si vamos a necesitar un seguimiento. Y la respuesta es sí, necesitamos un seguimiento por parte de la junta directiva, para que nos digan si tienen preguntas, o si nos van a dar más información.

La primera decía que la ICANN debe implementar una serie de servicios para facilitar el acceso, de acuerdo con varios criterios, como, por ejemplo, género, diversidad cultural y las necesidades del usuario. Y teniendo en cuenta las discapacidades. En este caso, se hablaba de una revisión de la tecnología para las llamadas en teleconferencias. También se explicó que el debate se continuó con gente del personal de la ICANN y el equipo de tareas de accesibilidad.

Entonces, la pregunta aquí sería: ¿Deberíamos hacer un seguimiento de esto? ¿Debería yo hacer un seguimiento con la junta directiva y pedirle a la junta directiva que nos de su aporte, o una declaración al respecto?

Les doy a la palabra para que efectúen sus comentarios.

Veo que Glenn McKnight ha colocado una tilde de color verde. Judith Hellerstein ha levantado la mano. También colocó una tilde verde. También una tilde verde por parte de Gunela.

Bien. Lo que voy a hacer es lo siguiente, entonces. Voy a enviarle un correo al presidente de la junta directiva para hacer un seguimiento. Y le voy a consultar si requieren, por un lado, más información de nuestra parte y, por otro lado, cómo la ICANN está actuando en relación a esta recomendación. Y veré que es lo que nos responden, respecto de qué es lo que está haciendo la ICANN en relación a esta recomendación. ¿Les parece bien? Veo que Dev también dice que está bien. Pueden hablar, pueden tomar la palabra si lo desean. Y Siranush también ha colocado una tilde de color verde. Bien.

Vamos a pasar, entonces, a la siguiente diapositiva. Veo en las notas que se está trabajando. ¿Quién está tomando nota hoy? ¿Silvia, o quién del personal?

ARIEL LIANG:

Hola, Olivier. Terri está tomando nota.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Bueno, entonces, muchas gracias. Les doy la palabra para que hagan comentarios.

Glenn McKnight, adelante.

[Audio interrumpido]

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ...completada. Podemos decir efectivamente que, con lo que respecta al trabajo de ALAC, hemos tomado ciertas medidas para poder seguir las recomendaciones. Así entonces, por lo menos, yo lo interpreté de este modo, con respecto a decir “bueno, ahora esta recomendación es enviada a la junta y podría ser entonces que tengamos que ir viendo cómo sigue esto.” Esa es mi interpretación.

Glenn, ¿quisieras responder a esto?

GLENN MCKNIGHT: No, yo tengo otro comentario.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vamos de nuevo a Gunela.

GUNELA ASTBRINK: Lo que no me queda claro, cuando hablamos de una recomendación, es que hay tres puntos en particular, que han sido llevados a la junta, respecto de las acciones.

Cuando tenemos que hablar de los objetivos del grupo de trabajo, hay algunas sugerencias que se han hecho sobre las acciones a tomar. A mí me preocupa, quizás, que la junta pueda creer que todo lo que está en la recomendación 11 ha sido realizado, mientras que en el grupo de

trabajo todavía hay mucho trabajo por hacer. Todavía hay cosas que están en marcha y cosas que quedan para el futuro. Por eso me pregunto cómo sería eso. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Gunela. Creo que esta es la forma de avanzar. Y, de hecho, está sugerido en el ítem de acción, para mandar al Presidente de la junta, a ver si se requiere más información sobre la documentación número 11 y cómo ha actuado la ICANN. Este seguramente va a ser el próximo paso.

Entonces, en ese sentido, no está finalizada. Tenemos una recomendación con el trabajo que nosotros hicimos en esa página, con los distintos vínculos a lo que nosotros recomendamos que ICANN debe hacer.

Usted tiene mucha razón. La recomendación no se va a cerrar, ni va a estar completa, hasta que nosotros recibamos una respuesta de la ICANN. Y lo que yo entiendo es que en ese punto, vamos a tener que tomar una decisión nosotros mismos, respecto de si esto es una respuesta satisfactoria en nuestro punto de vista, o no. ICANN puede decir “esas son buenas noticias. Muy bien. Eso es todo.” Tenemos que ver si lo vamos a aceptar, o si vamos a querer que ICANN tome alguna medida en ese sentido.

Yo creo entonces que no está totalmente completada. Estas son recomendaciones para la junta. ¿Esto le parece bien? O sea, ¿lo explicó?

GUNELA ASTBRINK:

Nosotros estamos esperando la respuesta de la junta, en lo que se refiere al proyecto piloto, que es lo que se va a decidir, en el sentido de qué es lo que se va a hacer. Hay mucho trabajo que está avanzando, respecto de la accesibilidad. Pero, en base a la revisión del staff sobre la accesibilidad, hay un número de acciones que todavía están siendo consideradas. Y mi preocupación principal es que a la junta le parezca bien que esto se haga y, en la medida en que ellos comprendan que se trata de un buen punto de inicio para cómo proceder con el trabajo, la...

[Audio interrumpido]

GLENN MCKNIGHT:

Tengo una pregunta sobre la junta. Pero quería responderle primero al comentario de Gunela, en el sentido de la discusión que estamos teniendo aquí.

Nosotros estamos viendo algunos ejemplos de acciones, como el programa piloto de tres eventos, o lo que nosotros estamos buscando como ejemplo. O incluso lo que Laura mencionó en términos del contrato, para el WC3 y el 3.0 en el sitio web. Por eso, creo que sí hay cosas que están sucediendo. Pero, por otro lado, estoy de acuerdo con Gunela de que tenemos mucho trabajo que hicimos, el gran trabajo que hizo Gunela para investigar la cultura dentro de ICANN sobre la accesibilidad. Y los resultados fueron “no sé, no sé, no sé.” No fue algo que uno pudiera usar. Es decir que quizás no lo tomaron muy en serio esos resultados, o no le dedicaron el suficiente tiempo para medir la cultura de la accesibilidad.

El segundo punto es que esta es una recomendación tan grande, la recomendación 11, que la gente con discapacidades tienen muchas cuestiones con la accesibilidad, y tiene que quedar en claro que la mayoría de nuestras recomendaciones, en particular Gunela, yo y Judith, nos hemos focalizados en las personas con discapacidades y hay muchas disparidades. Pero, debido al tiempo, nosotros hemos elegido las cuestiones de un modo muy específico.

Ahora, quisiera volver a lo que usted preguntó antes. Usted estaba hablando sobre acercarse a la junta. Ahora, ¿puede clarificar un poco? Porque yo estoy asumiendo que usted se refiere a un subcomité dentro de la junta, o un pequeño grupo de personas. Por eso, yo supongo que aquellos que tienen un comité especial, necesitan una aclaración para saber a quién le estamos hablando y quiénes son, hipotéticamente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Glenn. Yo contactaría al Presidente de la junta, como una declaración de seguimiento al ATLAS, lo que sucede después del ATLAS II. En cada ocasión, me parece que es el Presidente de la junta quien tiene que decidir quién se va a ocupar de esto. Yo no tengo ninguna idea de cómo la junta se organiza en ese sentido.

GLENN MCKNIGHT: Gracias, Olivier. Creo que es un buen comienzo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vamos a pasar ahora a la próxima recomendación, la número 17. “La junta tiene que implementar la

recomendación del ATRT 2 9.1, respecto del asesoramiento formal sobre los comités asesores.” Esto es para cambiar los estatutos de la ICANN, de manera que la junta responda a tiempo, para responder a todos los comités asesores, explicando cuál es la justificación para las medidas que toman.

Estas son recomendaciones del ATRT2. Este es un proceso que está fuera de nuestras manos. Está llevado adelante por un grupo con la junta. Yo no tengo idea de dónde estamos hoy respecto de esto, qué es lo que sucede con el ATRT2.

Si ustedes recuerdan, la junta ha dicho que sí, que vamos a proceder con todas las recomendaciones y les vamos a luz verde para la implementación. Tuvimos un informe de estatus de la iniciativa estratégica, para que nos digan si es que esto es una... Es decir, este es un departamento de iniciativa estratégica que se ocupa de las revisiones. Y básicamente nos ha dicho que sí, que estamos avanzando con el trabajo y no mucho más que eso.

Lo que yo sugiero es que le enviemos en el mismo e-mail a la junta, que le digamos “dónde estamos”. Y recordarles que ahora hacen ya dos años desde la recomendación del ATRT2, o sea que estamos llegando a preguntarnos qué sucede con esta recomendación 27. Pareciera entonces que es la recomendación 9.1 del ATRT2.

Tiene la palabra Glenn McKnight... Ok, era una mano anterior.

Sé que hay quien habla de la transición para mejorar el cambio en los estatutos. Por supuesto, que esto es cierto, esto se puede hacer. Hay alguno de estos cambios a los estatutos que podrían ya estar en

marcha, o que podrían tomarnos quizás un año más. No sabemos muy bien cuáles serían los plazos para esto, pero a mí realmente me preocupa todo el tiempo que toma esto para avanzar.

Vamos a continuar. Si nadie tiene nada que decir sobre la recomendación 27 y estamos bien con mi curso de acción sugerido, podemos entonces pasar a la siguiente, que es la recomendación en la página siguiente. La recomendación 35. “La junta de la ICANN tienen que tener un mínimo de una llamada de conferencia con la comunidad At Large, entre cada una de los reuniones públicas de ICANN. Esto es para mejorar las comunicaciones entre la junta y la comunidad de At Large.” Y aquí yo tenía que pedirle una respuesta al Presidente de la junta. Es una recomendación simple, muy directa. No sé muy bien por qué no nos han respondido sobre esto.

El feedback que sí tuvimos, una especie de feedback semiformal del Presidente de la junta, es durante la sesión del ATRT, que la sesión fuera sesión del viernes en la mañana, en el sentido de que podría ser mejor que haya un subcomité de la junta, o que haya un Presidente y Vicepresidente en una llamada de conferencia entre cada una de las reuniones de la ICANN. Es decir, que no tengamos a la junta entera, pero a lo mejor un número pequeño de miembros de la junta, incluido aquel que fue seleccionado por la comunidad de At Large. Y eso seguramente mejoraría la comunicación entre la junta y la comunidad de At Large.

¿Alguien quiere decir algo sobre eso? ¿Preferirían ustedes a la junta entera, o algunos miembros de la junta serían suficientes?

Tenemos entonces un comentario de Glenn McKnight. Pasemos entonces a la siguiente recomendación.

En realidad, las siguientes no son recomendaciones para que la junta tome acción sobre ellas. Pero si las quieren leer, quien requiere estas recomendaciones que son de seguimiento, sugiero que las hagan ustedes mismos. En realidad, hemos finalizado con las recomendaciones para la junta directiva. Pasemos a la siguiente presentación. Esta presentación era una presentación preparada para la reunión de Singapur, pero no tuvimos tiempo, desafortunadamente, para poder presentarla, debido a otros factores que tuvimos que debatir en esa reunión.

Creo que lo que nos interesa comienza en la diapositiva número 5, o más abajo.

ARIEL LIANG:

Es la 7.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Ariel. La número 7.

Aquí tenemos una actualización del estado de ciertas recomendaciones, donde no se requería que la junta directiva actuara al respecto. Así nos encontramos hasta el momento. Y se muestra el estado de lo que estamos haciendo. Quizás, por ejemplo, se hablaba de rotar los horarios, también realizar llamadas en teleconferencias con horarios diferentes. Unas otras cuestiones tenían que ver con los proyectos, con la gestión o el sistema de gestión de información de la ICANN.

Esto estaba preparado para la reunión de Singapur. E incluí esto para también mostrarles esto y ver si había algún aporte por parte de la junta directiva, al menos para las tres primeras recomendaciones.

Pasemos entonces ahora al punto del orden del día número 3. Y esto tiene que ver con la mayor parte del trabajo que tenemos que hacer, y que tiene que ver con las recomendaciones a la junta directiva de la ICANN y a las recomendaciones por grupo de trabajo.

Los invito a todos a que, por favor, lean la tabla de recomendaciones para la junta directiva. Lo que ha hecho Ariel es tomar cada una de estas recomendaciones para que ustedes puedan ver el número de la recomendación, para que puedan ver cuál es la recomendación, quién es el receptor, el grupo temático encargado de esto, en caso de que ya no tengamos más esa recomendación y tengamos que volver al grupo de trabajo. Y también tenemos establecida al grupo que estaba encargado de llevar a cabo la implementación, o hacer el seguimiento de esta recomendación.

Y después, también a la derecha, tenemos una columna que dice “estado”, que se puede utilizar, por ejemplo, para colocar cosas que estén pendientes, como, por ejemplo, la espera de una respuesta, o “completado”, o “recomendación finalizada”, o cualquier otro estado que quisieran acotar. Debajo de esa tabla se encuentran las notas, que ahora se están tomando como un seguimiento, en relación a la recomendación y su implementación.

Cada una de estas recomendaciones tiene aproximadamente puntos de seguimiento. Y lo otro que es importante para mencionar es que si

ustedes hacen clic en el número de la recomendación, los va a enviar a una página distinta, donde van a poder ver la recomendación aislada.

Ariel, yo sé que usted está utilizando páginas incrustadas, ¿pero dónde se puede editar esto? ¿Se puede hacer en la página principal o en la subpágina que se abre?

ARIEL LIANG:

Gracias, Olivier. Tiene razón, sí...

[Audio interrumpido]

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

... Entonces, ahora tenemos que tener en cuenta si estas recomendaciones van a estar dirigidas a la junta directiva de la ICANN, o al personal de la ICANN, para poder darle prioridad y ver con cuál tenemos que avanzar. Y lo que yo sugiero es que veamos en esta llamada todas las recomendaciones para la junta directiva y que tomemos decisiones sobre lo que dijimos anteriormente. Por ejemplo, si esta recomendaciones siguen estando actualizadas, si ya están obsoletas, si todavía tenemos que hacer un seguimiento, o si ya ha habido cosas que se han hecho, o hay que continuar haciendo algún seguimiento de las recomendaciones, o de esas cosas que se hayan hecho. También creo que tendríamos que tener en cuenta si hay algo más por hacer, además de lo que se encuentra hecho hasta el momento. Quizás podamos comenzar.

Vamos a comenzar entonces con la recomendación número 1, que dice que “la ICANN debería continuar apoyando los programas de

participación para una mayor audiencia, a fin de reforzar la participación de todas las partes interesadas.” Aquí tenemos algunas notas. El Presidente del Grupo de Trabajo 1 desarrollará un párrafo y expandirá la noción de más amplio, sobre la base de los materiales del Grupo de Trabajo 1. “Audiencia mayor” se referirá a las comunidades o los miembros que están subrepresentados. También los esfuerzos de la ICANN para poder incluir nuevas personas de los países en desarrollo, y también miembros de países subrepresentados.

No sé si León se encuentra en la llamada. Sé que León se tiene que ir en cuarenta y cinco, o mejor dicho, menos cuarto se debe ir. Pero todavía, León, le quedan algunos minutos antes de que se nos vaya. Así que León Sánchez tiene la palabra.

LEÓN SANCHEZ:

Muchas gracias, Olivier. Yo creo que envié el mensaje justo a tiempo.

En cuanto a esta recomendación, creo que no ha habido demasiado avance en esta actividad para ser honestos. En lo personal, no hice un seguimiento muy exhaustivo de los debates sobre esta recomendación, porque he sido absorbido, si se quiere, como ustedes ya sabrán, por el CCWG y las otras responsabilidades y compromisos que tengo. Así que realmente no tengo demasiado para informar sobre este tema, y me disculpo por eso. Pero quizás Rafid, Adam o Evan puedan darles una actualización un poco más detallada de esta recomendación.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, León. Por supuesto, usted ahora tiene la prioridad puesta en el CCWG sobre responsabilidad, así que muchas gracias por

tanto tiempo dedicado a tanto trabajo. Creo que Raf Fatani también ha estado trabajando. Adam Peake está trabajando para la ICANN y Evan Leibovitch está trabajando para la UNDP. Así que hay mucha gente que está asignada a otras tareas.

¿Algún otro comentario?

JUDITH HELLERSTEIN:

Yo sé que Glenn y yo estuvimos trabajando en la difusión externa dentro de NARALO. Y también hemos trabajado. Y nuestra intención es, además del programa de difusión externa de la ICANN, no tenemos conexión. Y sería muy bueno también ponernos en contacto con el programa de próxima generación y con los estudiantes universitarios de las diferentes regiones dentro de la ICANN, para que estén conectados al At Large. Esto me parece que sería otra manera de hacer outreach o difusión externa, porque, caso contrario, no hay conexión entre el At Large y las otras unidades constitutivas. Me parece que ahí sí tenemos una posibilidad de conexión. Y estamos trabajando en esta cuestión del outreach, la difusión externa.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Judith, por esto. Usted tiene mucha razón. Se hizo un anuncio para la reunión de Dublín sobre el programa de Next Gen, de la nueva generación, de la gente, de los nuevos fellows, así que quizás tengamos que ponernos en contacto con la gente del programa de NextGen y con la gente que está a cargo de este programa, para poder hablar y ver cuáles son las características de todo esto.

Dev Anand Teelucksing tiene la palabra.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias. En cuanto a la recomendación número 1, y teniendo en cuenta que se focaliza en la difusión externa, quizás tengamos que ponerlo dentro del subcomité de difusión externa y participación. Tenemos el programa de NextGen, el programa de fellowship, tenemos el programa CROPP. Y muchas veces los debates dentro de las RALO tienen que ver con cómo hacemos para llegar a determinado lugar.

Así que me parece que también tenemos que ver esta cuestión de encontrar fondos, o de ver de qué manera podemos recibir financiación para asistir a los diferentes eventos en las diferentes regiones. Es decir, [ininteligible] en contacto con organizaciones que tengan que ver la gobernanza de Internet y que puedan también cubrir otros temas que tratamos en At Large. Con respecto a esta recomendación, veo que hay muchas personas que han sido asignadas. Creo que tenemos que avanzar. Y, por supuesto, León ha estado trabajando muy arduamente dentro del grupo de responsabilidad. Pero creo que tenemos que contactarnos, como se dijo, con el programa de Next Gen. Sería bueno para esta recomendación.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev.

Veo que ha levantado la mano Glenn McKnight. Adelante, por favor.

GLENN MCKNIGHT: Yo quisiera reiterar lo que dijo Judith. Como ustedes saben, hubo un anuncio reciente, para el año 2016, para que los estudiantes

universitarios asistan a las reuniones de la ICANN. Y, en lo personal, yo he estado muy comprometido con esto, por parte de Norteamérica, no solamente este año. Pero me parece que es una muy buena oportunidad para poder reunirnos con estos futuros o posibles voluntarios. Y sería una muy buena manera de que ingresen al ALAC. Desde el punto de vista de NARALO, Next Gen es una gran oportunidad. Yo conozco a una persona en Los Ángeles que estaba participando y que no tenía idea de lo que era el ALAC. Entonces, quisiéramos enfatizar esto, es decir, que necesitamos garantizar o asegurarnos de que las personas sean invitadas a los showcases, para que puedan ver de qué se trata. Y quería entonces reiterar lo que dijo Judith y que tenemos que hacer un seguimiento también. Porque si la ICANN va a Puerto Rico, que será la próxima reunión, entonces, en nuestra región, Eduardo y la gente de Puerto Rico... bueno, así tienen conexión.

En cuanto al resto de los debates, se ha pasado mucho de lo que es la difusión externa a la participación. Nosotros tenemos nuestras propias cifras de NARALO. Y es sorprendente saber la cantidad de nuevos ALS que han sido reclutadas en los últimos años. Así que tenemos cuestiones de participación que necesitamos abordar. Y tenemos que entender por qué la gente no se presenta como voluntaria o no participa. Quizás tengamos que hacer una redefinición de esta recomendación.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Glenn. ¿Usted está a favor o en contra de que esta recomendación vaya al subcomité de outreach and engagement?

GLENN MCKNIGHT: Estoy a favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muy bien, a favor, excelente. ¿Hay alguien que objete que vaya a nuestro subcomité de difusión externa y participación outreach and engagement? No veo ninguna objeción, así que lo que sí voy a decir es que los designados originales estén conectados, salvo que explícitamente digan que no quieren participar en el grupo. En ese caso no los vamos a juzgar, está bien, pero a lo mejor les podemos preguntar si pueden contribuir, si las circunstancias han cambiado, si quieren que los saquemos del grupo. O si quieren estar en el subcomité para esto.

¿Glenn? La mano de uno está levantada. ¿O es la mano anterior? Glenn McKnight, podría estar en silencio. Muy bien, Glenn bajó la mano.

Vamos a continuar entonces con la siguiente recomendación, que es la número 3. “La ICANN debe continuar dándole forma al modelo de responsabilidad, no solamente llegando a los miembros de la junta, sino a todas las partes de la comunidad de la ICANN, con el fin de desarrollar un entorno más productivo.” Esto ha sido asignado al grupo de trabajo de Desafíos Futuros, y como ustedes saben, los presidentes de esos grupos de trabajo cambiaron. Estamos en una especie de dilema en este momento, porque estas recomendaciones parecen estar asignadas a un grupo de trabajo que no está activo. Y por eso, tenemos que pensar cómo continuamos de ahora en adelante.

¿Nosotros deberíamos entonces asignarle este trabajo a otro grupo? Yo sé que todo esto tiene que ver con la responsabilidad, la rendición de cuentas. Y quizás la pregunta aquí es si esto encaja dentro del proceso

de rendición de cuentas o responsabilidad de la ICANN. Esto es lo que tenemos en este momento. Podría estar en este proceso y todo el trabajo de At Large también podría estarlo.

¿Hay algún comentario sobre esto? No veo que nadie esté levantando la mano sobre este tema específico.

Dev Anand Teelucksingh, adelante.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Olivier. Creo que, en el corto plazo, podemos decir que estas recomendaciones sobre responsabilidad entran en el proceso de responsabilidad. Estoy seguro que estas recomendaciones, en cualquiera de los comentarios que nosotros mandamos a la propuesta de responsabilidad... Estas recomendaciones pueden ser tomadas en cuenta, como decía.

En cuanto a las personas designadas, pareciera que este grupo está como un poco dormido, por el momento. O incluso el grupo de trabajo de IANA, que está con el grupo de la transición y la responsabilidad. Quizás podría ir a ese grupo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias por esto, Dev. Estaba pensando justo lo que usted acaba de mencionar. Quizás asignar esto al grupo de cuestiones de IANA y de rendición de cuentas o responsabilidad de la ICANN. A lo mejor lo podemos mandar a ese grupo. Y de esto seguramente hay que ocuparse muy rápido, porque como saben, tenemos un período de comentarios públicos que está abierto ya, que inicia después de esta llamada. Y

cualquier tarea que le pueda asignar a este grupo Ad Hoc, quizás se lo podamos enviar. Lo que yo creo, personalmente, es que de eso se tiene que ocupar el grupo de responsabilidad de la ICANN.

Vamos a pasar al número siguiente, número 5. “ICANN tiene que asegurar de qué manera los usuarios finales estén en el centro del proceso, en todos los aspectos que tienen que ver con la transición de la custodia de las funciones de la IANA.” Esto habla directamente al grupo de trabajo de responsabilidad y por eso yo voy a sugerir que asignemos esto al grupo de trabajo de responsabilidad.

Veo una tilde verde de Dev. Y me parece que esto es todo lo que teníamos para decir. Creo que una vez que el proceso de responsabilidad haya finalizado, vamos a poder ver cuáles son los que fueron exitosos en, realidad.

Vamos al 6. “El modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN tiene que servir como referencia para alentar a todos los participantes a declarar unos conflictos de interés que pueden existir, cada vez que haya una votación, o cada vez que se esté buscando un consenso.” Eso se le asignó a Desafíos Futuros y, de nuevo, las notas fueron que esto podría entrar dentro del proceso de responsabilidad de la ICANN. Pregunto si hay alguna objeción a esto. No escucho objeciones.

Vamos a pasar al siguiente, que es el número 7. “Una revisión periódica del modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN, que debe ser realizada para garantizar que el proceso y la composición de las partes constitutivas de la ICANN aborden adecuadamente los requisitos de toma de decisiones de la organización.” Esta es una pregunta muy grande, que fue asignada a Desafíos Futuros. Seguramente ustedes

recuerdan que el grupo de trabajo de Desafíos Futuros preparó un documento. No sé muy bien si era permanente o no para sugerir las distintas maneras en que se puede organizar ICANN. Esto quedó de lado, de algún modo. El proceso de responsabilidad no está discutiendo este asunto. Pero aquí nosotros estamos sugiriendo que esto pueda estar dentro del grupo de IANA y de cuestiones de responsabilidad en ese grupo.

¿Hay alguna objeción para esto? No veo ninguna objeción de asignar el número 7 al grupo de responsabilidad de la ICANN.

Número 8. “La ICANN debe abrir oficinas regionales con una estrategia clara, sujeta a un análisis claro, focalizándose en las tareas donde el acceso a Internet está creciendo y donde el crecimiento pueda ocurrir mejor.” El staff tiene que dar los documentos de estrategia antes de la reunión de Los Ángeles y ALAC tiene que expandir la recomendación, pero esto no ha ocurrido mucho.

Quisiera preguntarles entonces, ¿hubo un documento de estrategia antes de la reunión de Los Ángeles? No puedo acordarme realmente.

ARIEL LIANG: Yo no creo que tengamos ese documento de estrategia que ICANN [ininteligible] trabajando con Heidi. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ariel, dice aquí que ICANN tiene que expandir la recomendación.

¿Este grupo de trabajo considera que nosotros tenemos que mandarle esto a ALAC y que la discusión continúe? ¿Cómo les parece a ustedes

que tenemos que proceder? Claramente, eso es parte de la globalización de la ICANN y tiene que ver también con las distintas regiones geográficas y el equipo de partes interesadas globales. Creo que es ese equipo el que quizás pueda producir algún feedback sobre esta recomendación, respecto de lo que se ha hecho hasta ahora.

Tiene la palabra Dev Anand Teelucksingh.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Olivier. Usted en realidad ya lo respondió. Creo que es el equipo de participación, de engagement, el que puede ayudar con esta recomendación, respecto de cuál es la estrategia.

Quizás no entendí bien, pero creo que hubo algunas discusiones antes de la reunión en Singapur y creo que ya se dio respuesta a esta pregunta. Creo que esto tiene que ver con la pregunta entonces vinculada al equipo de GSE.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Dev. Ni siquiera estoy seguro, no puedo recordarlo de memoria. Ariel, ¿podríamos averiguar después de esta llamada, o en los próximos dos días, y tratar de ver qué es lo que hicimos? ¿Usted dijo Singapur, Dev?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí. Creo que hubo algo que ocurrió en la reunión de Singapur. No me acuerdo muy bien. Sí recuerdo que hubo algunas preguntas que se enviaron al grupo de partes interesadas globales. Hubo información, pero no recuerdo bien de dónde provino.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Vamos a pasar al número 11. “ICANN ha implementado una gama de servicios para facilitar acceso, de acuerdo a distintos criterios.” Esta fue la que le enviamos a la junta, la recomendación número 11, que tiene toda la información. Y esta es la que estamos haciendo un seguimiento con la junta, para ver qué es lo que está haciendo la junta en ese sentido. Como ustedes saben, esto está muy bien documentado. Quiero agradecerle mucho a la gente que trabajó en esto. Es fantástico realmente. Para mí, este es... Nosotros tenemos unos resultados para la mayoría de las recomendaciones como esta, y esto es lo que podemos presentarle a la comunidad, podemos decir “esto es lo que ustedes piden, este es el trabajo que hacemos”. Quizás vamos a tener que hacer un webinar o una presentación a la comunidad, o incluso alguna presentación un poco más corta sobre cada una de las llamadas de la RALO, para mostrar el avance una vez que tengamos algunos éxitos más como este.

Vamos a pasar ahora a la recomendación número 13. “La ICANN debe revisar la representación de las partes interesadas, para garantizar que exista una consideración correcta, en proporción al alcance y la relevancia de cada uno de los grupos.” De nuevo, se lo enviamos a Desafíos Futuros. Esto está en espera por el momento. Y yo diría que esto tendría que ir al grupo de At Large y IANA, también al de responsabilidad. Y habiendo seguido el proceso de responsabilidad, a mí me parece que en este momento esto es lo que se está discutiendo en ese grupo de trabajo sobre la responsabilidad.

Hay cierta inquietud en el sentido de que se trate de reducir la huella que pueda tener ALAC, por así decirlo, y su capacidad de actuar. Algunos están tratando de enfatizar que las organizaciones de apoyo y los comités asesores no están teniendo la participación que pueden tener.

¿Hay algún comentario sobre esto? Veo que no.

Vamos al siguiente, que es el número 14. "ICANN tiene que ajustar su marco contractual para minimizar el conflicto entre los requisitos y las leyes nacionales relevantes." Aquí, yo entré en contacto con colegas de otras SO y AC sobre este asunto. La respuesta que recibí hasta ahora... No sé muy bien dónde lo escribí. Creo que escribí algo sobre esto.

ARIEL LIANG:

Lo estoy poniendo en el chat. Sí, mi comentario está debajo de la recomendación en sí. Este es el feedback que estamos teniendo.

La pregunta que yo tengo para ustedes es: ¿ustedes consideran que tenemos que hacer más sobre esto, o si consideramos que ya está completo esto?

¿Hay algún comentario?

Creo que ya todos están leyendo esto en este momento. Este es el trabajo que podemos continuar respecto de la recomendación. Por un lado, hay una discusión sobre las modificaciones especiales a los contratos, caso por caso. Especialmente, en cuanto a las renunciaciones de retención de datos. Y se está mostrando qué es lo que está sucediendo en este momento. En segundo lugar, hay un grupo de trabajo sobre

responsabilidad intercomunitario que está trabajando en este tema. Lo que sí podemos hacer es recomendar que el trabajo de este grupo analice lo que ya se completó.

Podemos decir entonces que esto está parcialmente completado quizás. Pero estamos mirando qué es lo que está haciendo, cuál va a ser el resultado del grupo de trabajo sobre responsabilidad. ¿Les parece bien?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Entonces tendríamos que también tener en cuenta las cuestiones de la IANA y la responsabilidad de la ICANN, porque todo va a depender mucho del resultado del trabajo del grupo de la IANA y la responsabilidad de la ICANN.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Sí, absolutamente, eso es correcto. Tenemos el grupo de las cuestiones de la IANA y la responsabilidad dentro de At Large.

Bien. ¿Hay algún otro comentario sobre esta recomendación? Ya sé que hemos llegado a la hora. Sugiero que nos tomemos unos minutos más para poder finalizar con las recomendaciones de la junta directiva, porque hemos empezado unos minutos más tarde. Y la siguiente recomendación es la número 15, que dice lo siguiente: “la ICANN debería examinar la posibilidad de modificar la estructura legal, teniendo en cuenta que es una organización verdaderamente global, y examinar las soluciones organizacionales y legales adecuadas.” Esto es algo que tiene que abordar el grupo de responsabilidad de la ICANN, al igual que otros grupos.

Veo que hay una tilde verde de Dev. Y también vemos que hay otras recomendaciones que tienen que ver con el grupo de Desafíos Futuros y que tienen que seguir avanzando.

La número 16. “La ICANN debe mejorar las comunicaciones directas, independientemente de los husos horarios.” Aquí sí hubo algo de progreso. Todavía continuamos avanzando con esto. Pero hemos incrementado la rotación de las llamadas y también estamos tratando de dar más tiempo para ciertas decisiones. Pero, ¿hay algo más que tengamos que agregar a esto? O podemos marcarla como “completa” ya.

Ahora tiene la palabra Glenn McKnight.

GLENN MCKNIGHT:

Muchas gracias. A mí me parece que, a veces, es muy difícil poder dividir las llamadas dentro de un día, porque muchas veces no hay muchas posibilidades. Y se torna realmente difícil. Yo me encuentro en el huso horario del Este y, a veces, los horarios son un tanto extraños. Supongo que le sucederá a otras personas, pero a veces tenemos llamadas por ejemplo, a las 10 AM, pero otras veces a las 2 AM.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Glenn. Es un punto importante. Parece haber rotación, pero la rotación, según lo que usted dice, siempre para usted coincide con su mañana.

Vamos entonces a dejarlo con el estado “en progreso”, porque esto está asignado al equipo de implementación de ATLAS II, pero también al ALT.

Así que seguramente el equipo de ALT tenga que abordar esta recomendación y hacer algunos compromisos en relación a la rotación de las llamadas, y ver si se necesita más tiempo o no.

Lo que quizás, teniendo en cuenta lo que dijo Glenn, lo que podemos hacer... Porque usted dice que repetidamente tiene llamadas durante la mañana y que, muchas veces, esto interfiere con su vida laboral... Lo que podemos hacer es que si hubiese rotación, podría asistir a las llamadas en otros horarios. No sé si esto lo traduje correctamente, si es lo que quería decir.

GLENN MCKNIGHT:

Sí, correcto. Les doy un ejemplo. Yo tenía una llamada a la que no puede asistir y tenía también una llamada con uno de mis clientes. Y, por supuesto, mi cliente tenía más prioridad que la llamada de la ICANN. Yo lo lamento, pero es así. Entonces, a veces si las llamadas se hacen después del horario laboral, yo podría asistir y participar más. Muchas veces, esto representa un problema. Yo sé que hay una cultura dentro del ALAC, donde esto se está debatiendo. Pero yo creo que mucha gente tiene el mismo problema.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Glenn, por el comentario.

Dev Anand Teelucksingh tiene la palabra.

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Gracias, Olivier. Esto tiene que ver con las recomendaciones para la junta directiva. Y creo que también tenemos que tener un seminario de

resumen o informativo también, para poder ver qué es lo que sucede, y que estos seminarios web se lleven en dos horarios distintos, como para que todo el mundo pueda participar. Esta sería mi sugerencia.

Siempre estamos hablando de lo que sucede de nuestro lado, pero en realidad tenemos que hablar de lo que la ICANN tiene que hacer como un todo. Así que quizás podamos sugerir alguna solución a todo esto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Aquí vemos que esta recomendación todavía sigue estando válida para enviar a la junta directiva y al personal de participación de múltiples partes interesadas globales. Entonces, usted ya dice que la ICANN está haciendo esto. ¿Correcto?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Yo lo que digo es que cada vez que hay un seminario web, o alguna llamada sobre alguna cuestión importante, como por ejemplo, la transición de la IANA, u otras cuestiones, se hacen las llamadas en el mismo día, pero en diferentes horarios. Me parece que esto implica que hay un avance. No hay una solución rápida. Pero me parece que está bien, está sucediendo. Me parece que esto es un avance importante que está haciendo la ICANN.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Lo que yo sugeriría entonces es que en nuestro informe sobre esta recomendación, le pidamos al personal de la ICANN, o a la ICANN, o al personal de GSC de la ICANN, que confirme si hay una política para tener seminarios web, o llamadas informativas, que tengan

rotación en cuanto a los horarios. Esto es algo que va a continuar. Este es nuestro compromiso, continuar con este sistema de rotación. Y creo que Ariel... En realidad, ahí no debe decir que el ALT debiera pedir a la junta directiva, sino que se le debe pedir a la junta directiva y al personal del GSC. Aquí, entonces, es confirmar que hay un compromiso sólido de continuar con el sistema de rotación para las llamadas de la ICANN, los seminarios web y las llamadas informativas.

Bien. En cuanto al tiempo, veo que nos estamos quedando sin tiempo...

Veo que alguien quiere tomar la palabra.

ARIEL LIANG:

Perdón, Olivier, ¿podría clarificar el punto anterior? Cuando usted dijo “nosotros”, ¿quién es “nosotros”?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Es el grupo de trabajo. En este punto, Ariel, sería el ALAC, le debe solicitar a la junta directiva. La próxima vez que presentemos esta recomendación a la junta directiva, sin importar qué forma utilicemos, vamos a tener que hacer esta pregunta. Pero es este grupo de trabajo el que le tiene que pedir al ATLT que confirme.

Entonces, ATLAS II debe confirmar que ha habido un compromiso firme. Y después el ALAC debe solicitarles a la junta directiva y al personal del GSC. Correcto, entonces.

Bien, dado que nos estamos quedando sin tiempo, la última recomendación que quiero abordar es la número 20, que es el aporte de la perspectiva de los usuarios, siempre que sea necesaria, para

avanzar en cuanto a la responsabilidad, transparencia y desarrollo de políticas dentro de la ICANN. Aquí tenemos... hay una propuesta de darle mandato a un nuevo grupo Ad Hoc sobre responsabilidad.

Nos hemos quedado sin tiempo para poder analizar el resto de las recomendaciones que se encuentren en la página, pero lo que voy a sugerir es que continuemos este debate en la llamada de la próxima semana. Vamos a tener varias semanas para poder abordar todo esto. Y me parece que estamos avanzando. Como pueden ver, todavía se está trabajando, así que lo que les voy a pedir es que si tienen algo de tiempo, por favor, lean esta información. Quizás haya que hacer alguna modificación en las notas. Si hay cuestiones que ustedes se dan cuenta que no están reflejadas en esta página, por favor, agreguen esos comentarios, para que podamos continuar con nuestro trabajo.

Ahora bien. ¿Cuál sería el mejor horario para la llamada de la próxima semana? ¿Tendríamos que enviar una encuesta Doodle? Probablemente, vamos a tener que enviar una encuesta Doodle. Quizás si lo podemos hacer el próximo miércoles, el miércoles 9. Pero hagamos una encuesta Doodle para ver el horario de la llamada, ya sea que lo vamos a tener a las 2 AM, a las 6 AM o en algún otro horario, para que Glenn no siempre tenga que ocupar su mañana cada vez que haya una de nuestras llamadas.

GLENN MCKNIGHT:

Olivier, yo voy a tratar de adaptarme. No quiero ser grosero. Lo que yo quería decir es que las encuestas Doodle funcionan bien, pero, a veces, se toman horarios que no son muy beneficiosos para todos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, Glenn, tiene razón. Vamos a ver entonces qué hacemos con la encuesta.

GLENN MCKNIGHT: Olivier, si me permite, la gente que participa de estas llamadas son personas que son redactores o que participan en otros grupos. Y lo bueno sería que todo el mundo participe de esta llamada.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Glenn.

Como podrán ver, tenemos una serie de disculpas que hemos recibido en esta ocasión. Vamos a ver qué pasa la próxima semana. Lo que podemos hacer es ver la lista de la gente que estaba invitada a participar, aquellos que estaban encargados de redactar, etc. etc. Y le voy a pedir al personal que haga una lista de aquellos que no participaron en la llamada y que no han enviado sus disculpas y que enviemos un correo electrónico, estimulando la participación y sugiriéndoles que participen, recordándoles las llamadas. Que escuchen lo que sucedió en la llamada de hoy, para que puedan participar en la próxima, pero también para que puedan asistir a la llamada de la próxima semana. Afortunadamente, la idea es involucrarlos en el trabajo que se ha llevado a cabo hasta el momento.

Habiendo dicho todo esto, quiero agradecerles a todos por haberse quedado un poco más de tiempo en esta llamada. No hemos llegado a abordar todo lo que he querido que se abordara hoy, pero hemos

podido abordar algunas cuestiones. Y vamos a continuar trabajando en las próximas llamadas. Tenemos una lista de recomendaciones. Y supongo que habrá varias recomendaciones que vamos a poder presentar a la junta directiva, o considerarlas como cerradas, o bien pedirle al personal que envíe sus respuestas, o que haga un seguimiento antes de la reunión de Dublín. Y también vamos a ver que algunas de estas recomendaciones ahora ya están terminadas, no sólo por el trabajo que se ha realizado, sino porque también la ICANN ha hecho su trabajo en este sentido.

Con esto, les agradezco a todos. Y por supuesto, también a los intérpretes Verónica y David en el canal en español. Y a Claire y Camila en el canal en francés.

Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]